for Economical Transportation

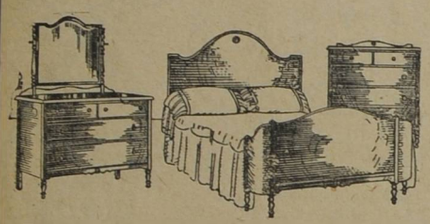
CHEVROLET

Queriendo corresponder a la excelente cooperación, que hemos recibido en nuestro negocio, de parte de la Honorable Colonia Mexicana de Santa Paula. Fillmore, Piru y Saticoy, hacemos votos por su felicidad uniéndonos en su justo regocijo, por la celebración del 117 Aniversario de su Independencia Nacional, el 15 y 16 de Septiembre.

ROSE-SCOTT MOTOR COMPANY

1060 Main St. ——— Santa Paula, Calif.

VEA! VEA!



Esta cama grande de madera en "Ivory" un hermoso "Dresser" y un "Chiffonier"

Por Sólo **$71.50**

Ofrecemos por sólo unos cuantos días obsequiar con este juego

GRATIS!!

un Spring Simmons, un Colchón de 40 libras, y un par de cojines

$6.50 AL CONTADO Y $1.50 A LA SEMANA (No cobramos interés)

A todos los miembros de la H. Colonia Mexicana, nuestra felicitación en el 117 Aniversario de la Independencia de su Patria.

FERGUSON FURNITURE CO.

1001 Main Street ——— Phone 418

Santa Paula, Calif.

Viene a Santa Paula

C. E. REDLIICH

Experto en Curacion de

RELAJAMIENTO

en Hombres, Mujeres y Niños

—o—

Dará Consultas "Gratis" el Lunes 26 de Sepbre. de las 10 a. m. a las 4 p. m.

Martes 27 de Sepbre. de las 8 a. m. a Medio Día en el Hotel "Glen Tavern"

Dos Dias Solamente

Garantiza

que a pesar de la posición y movimiento de su cuerpo, o del peso, sus tratamientos, cuando son aplicados por él, o sus ayudantes, curan las 'Relajaduras' y le darán al momento un descanso permanente.

Su uso, muy pronto úne las partes debilitadas y en muchos casos, cuando se atienden con prontitud, produce una salud completa. Usted las puede usar cuando se bañe o nade; no crea que son tirantes elásticos o cosa parecida.

Las dificultades del estóma, go. de la espalda y constipación, que tan frecuentemente provienen de "Relajamiento", son curadas rápidamente. Importantes resultados se han obtenido en casos viejos y abandonados.

Señoras

para los "relajos" de estómago, la aldilla o caída del abdomen, tengo tratamientos fríos, sanitarios y fáciles de usarse en su corset, hechos por expertos. Consulte y le tomaremos su medida si desea usar un confortable.

No gaste dinero superfluamente en ordenar por correo medicamentos que le ponen más mala. Ud. no puede componerse sola.

95% de los Niños

pueden ser curados en sus relajamientos por tratamientos mecánicos.

No cobro nada por consultas o reajustes necesarios, por su mejoría.

Se harán visitas periodicamente.

C. F. REDLICH, Experto Sanador de "Relajamientos". Oficina. 713-714 Grosse Bldg. Los Angeles, Cal. 6th and Spring Sts.

TALLER MEXICANO DE REPARACIONES

Precios bajos y calidad superior. Trabajo garantizado, maquinaria Eléctrica.

Patrocine a sus Paisanos

J. C. González & Co.

305 Maint St. Sta. Paula Cal.

Usted se anunciará en éste periódico, si se pone a considerar que llega a tres mil hogares de gente de habla española, semanariamente.

LA HUASTECA PETROLEUM COMPANY ESTA AMAGADA DE EMBARGO

MEXICO, Sept. 12.—Debido a que la Secretaría de Hacienda trata de ejercer la acción económico-coactiva contra la compañía La Huasteca Petroleum Co. ésta ha pedido amparo contra actos de la Secretaría de Hacienda.

La Secretaría asegura que el gerente de la referida compañía petrolera se niega a pagar el impuesto de producción de petróleo, afirmando que dicho impuesto lo pagó al gobierno de Veracruz, exhibiendo el recibo expedido por un funcionario de aquel Estado; pero el gobierno federal alega que nada tiene que ver con los contratos que tenga con el Estado de Veracruz ni con particulares, por lo que se le embargarán bienes bastantes para cubrir el total de impuestos de la producción de petróleo.

Como se sabe la Huasteca Petroleum Co., ha hecho en distintas épocas empréstitos al gobierno de Veracruz, el que le ha asegurado que arreglaría con el gobierno federal el asunto del pago de las contribuciones federales, cosa que no ha hecho, por lo que ahora la Secretaría de Hacienda no reconoce el pago y préstamos hechos al gobierno de Veracruz, sino que desea recibir el importe total de las contribuciones que se adeudan a la federación

Como se trata de un asunto federal no es dudoso que el juez de Distrito, anté el que se presentó el amparo, deseche dicho amparo y deje que la secretaría de Hacienda lleve a cabo el embargo que se propone.

LA MISERIA EN SAHUAYO, MICH.

—o—

Hay muchas familias viviendo en los portales de la plaza de las que han tenido que abandonar sus hogares, obedeciendo a la despótica orden de las Autoridades Militares. La orden Callista tiene visos de destrucción, porque los mismos gendarmes y los Rojos, se apoderan de cuanto encuentran a su paso. Pusieron presa a la Directora de la Escuela Municipal, porque renunció el puesto, tanto por no estar conforme con el actual estado de cosas, como por debersele varias decenas de trabajo. El pobre Cobrador Municipal, hombre honrado y sin tacha alguna, fué destituído del empleo por haberse negado a servir de soldado, a lo cual se le obligaba diariamente después que terminaba sus colecciones. Este buen hombre tenía muchos años en el empleo sin habérsele descubierto jamás una sola falta y tenía necesidades ingentes que ahora quedarán al amparo de la caridad pública. A un excelente vecino apellidado Higareda, por el solo hecho de no ser partidario del Régimen local, le cayó una partida de policías y lo dejaron por muerto.

PATRONIZE THE BUSINESS MEN WHO ADVERTISE IN "LA VOZ DE LA COLONIA"

FERGUSON FURNITURE CO.

SUCURSAL EN OXNARD, CALIF.

A sus numerosos amigos mexicanos salud!, en sus fiestas del 15 y 16 de Septiembre.

A. J. DINGEMAN

"FORD DEALER" EN OXNARD, CALIFORNIA

Se une al regocijo de los mexicanos en sus fiestas patrias del 15 y 16 de Septiembre.

FOLKE & SQUIRES

AGENTES DEL CARRO CHEVROLET EN OXNARD, CALIFORNIA

Envían a sus clientes mexicanos y a toda la Colonia, sus votos de estimación en la celebración del 15 y 16 de Septiembre.

CONTINUA NUESTRA VENTA

622 MAIN ST. ——— VENTURA, CALIF.

Hacemos presente a la Honorable Colonia Mexicana, nuestros votos de simpatía, en sus fiestas Patria del 15 y 16 de Septiembre.

HEALY MOTOR CAR COMPANY

— EN —

301 MAIN ST. ——— VENTURA, CALIF.

SE COMPLACE EN FELICITAR A LA HONORABLE COLONIA MEXICANA EN LA CELEBRACION DEL 117 ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA NACIONAL.

SUBSCRIBASE A 'LA VOZ DE LA COLONIA'

SQUARE DEAL STORE

1016 MAIN ST. —— SANTA PAULA, CAL.

Permítasenos unirnos en simpatía a la Honorable Colonia Mexicana, en la celebración del 117 Aniversario de su Gloriosa Emancipación Nacional

CONSULTORIO ELECTRO-MEDICO-QUIRURGICO. del

DR. A. V. SAMANIEGO

quien se ofrece a las apreciables órdenes de la Honorable Colonia Mexicana, en sus oficinas ubicadas en 511-512-513 Union League Building, (Calles Segunda y Hill) Los Angeles, California.

Atención Especial a Casos de Cirujía

CONSULTAS POR CORRESPONDENCIA

Envíamos por Correo Tratamiento y Medicinas

HORAS DE CONSULTA: De 10 a 12 a. m. y de 2 a 6 p. m. — Domingos: de 10 a m. a 1 p. m.

TELEFONOS: Oficina: TUcker 6165 Residencia: GLadstone 2992

"THE FASHION"

CENTRAL AVE. ——— FILLMORE, CAL.

Como una muestra de simpatía a la Honorable Colonia Mexicana de Fillmore, de quien recibimos excelente patrocinio. Por medio de estas líneas le deseamos todo género de felicidad, en la celebración del 117 Aniversario de la Indepencia de México.

"LA CONVENCION CAFE"

(AHORA OXNARD CAFE)

GEORGE PAPPAS. Prop.

Como muestra de simpatía a la Honorable Colonia Mexicana, que protege mi negocio, me uno a su regocijo en el día de la celebración del 117 Aniversario de su Independencia Nacional.

DONDE SU $1 VALE POR $2

Emporium 926 Main Sta. Paula.

"La Casa Preferida por los Mexicanos"

Sírvase aceptar la Honorable Colonia Mexicana de Santa Paula, nuestra más cordial feli-citación, en la celebración del 117 Aniversario de su Independencia Nacional.